

DE Trinkflasche Geegnet für kalte Getränke ohne Kohlensäure. Pflegehinweise Vor und nach Gebrauch die Trinkflasche mit heißem Wasser ausspülen. Die Kappe regelmäßig mit Spülmittel reinigen. Die Trinkflasche von Zeit zu Zeit mit einer Flaschenbürste reinigen. Nicht für die Spülmaschine geeignet. Restmengen von Getränken nicht in der Trinkflasche eintrocknen lassen; dies erleichtert die Reinigung. Offen trocknen lassen und offen aufbewahren. Wichtige Hinweise Nur für Getränke ohne Kohlensäure geeignet. Trinkflasche bis max. 2-3 cm unter den Rand füllen. Die Trinkflasche ist druckgeprüft, trotzdem kann Überdruck zum Bersten des	Remarques importantes Convient uniquement aux boissons non gazeuses. Remplir la gourde jusqu'à 2-3 cm maximum en dessous du bord. La gourde à être soumise à un test sous pression ; une surpression peut néanmoins provoquer l'éclatement du corps de la gourde. A protéger contre une chaleur excessive, ne pas remplir d'eau bouillante. Ne pas congeler ou mettre au four à micro-ondes. ES Bottellín Apto para bebidas frías no carbonatadas. Instrucciones de cuidado Enjuague el bottellín con agua caliente antes y después de usarla. Limpie regularmente la tapa con detergente lavavajillas. Limpie el bottellín de vez en cuando con un cepillo para botellas. No apto para el lavavajillas. No deje que los restos de bebida se sequen en el bottellín; esto	Sciagliare la bottaccia con acqua calda prima e dopo l'uso. Pulire regolarmente il tappo con detersivo per piatti. Pulire di tanto in tanto la bottaccia con una spazzola per bottiglie. Non adatto alla lavastoviglie. Non lasciare asciugare i residui di bevande nella bottaccia per facilitarne la pulizia. Lasciare aperto ad asciugare e conservare in un luogo aperto. Note importanti Adatto solo per bevande non gassate. Riempire la bottaccia fino a massimo 2-3 cm sotto il bordo. La bottaccia è testata a pressione, ma un eventuale sovrappressione può causare lo scoppio del corpo della bottaccia. Proteggere dal calore estremo, non riempire con acqua bollente. PT Garrafa Adequada para bebidas frias sem gás. Recomendações de cuidado Lavar a garrafa com água quente antes e depois da utilização. Lavar regularmente a tampa com detergente da loiça. De vez em quando, limpar a garrafa com um esfoliador. Não adequar para a máquina de lavar loiça. Não deixar secar restos de bebida na garrafa; isto facilita a limpeza. Deixar secar e guardar sem a tampa. Notes importantes Apenas adequada para bebidas sem gás. Encher a garrafa até no máx. 2-3 cm abaixo do bordo. A garrafa foi testada quanto à pressão, mas uma pressão excessiva pode provocar o rebentamento do corpo da garrafa. Proteger de calor extremo; não encher com água a ferver. No congelar nem colocar no micro-ondas.	FI Juomapullo Soveltuu kylmille, hiilihapottomille juomille. Huolto-ohjeet Huolto-ohjeet juomapullo ennen käyttöä ja käytön jälkeen kuumaalla vedellä. Pese korkki säännöllisesti astianpesuaineella. Puhdista juomapullo silloin tällöin puloharjalla. Ei saa pestä astianpesukoneessa. Älä jätä juomajäämiä kuivumaan juomapullon sisälle; tämä helpottaa puhdistamista. Anna kuivua ja säilytä avattuna. Tärkeitä vinkkejä Soveltuu vain hiilihapottomille juomille. Täytä juomapullo enintään 2-3 cm viivan alapuolelle. Juomapullo on painetustettu, mutta liiallinen paine voi siirtä huolimatta aiheuttaen pullon rungon halkeamisen. Suojataksesi pulloa äärimmäiseltä kuumuudelta älä täytä sitä kiehuvalla vedellä. Ei saa pakastaa tai lämmitää mikrossa.	LT Gertuvė Tinka šaltiems, negazuotiems gėrimams. Prižiūros instrukcijos Gertuvę išskalaukite karštu vandeniu prieš ir po naudojimo. Reguliariai plaukite dangtelį indų plovikliu. Kartkartėmis išvalykite gertuvę buteliuku šepetėliu. Negalima plauti indaplovėje. Neleiskite gėrimui likučių išdžiūti gertuvėje tai palengvina valymą. Leiskite išdžiūti neuždarytai ir laikykite neuždaryta. Svarbios instrukcijos Tinka tik negazuotiems gėrimams. Pripildykite gertuvę ne daugiau kaip 2-3 cm žemiau krašto. Gertuvę patikrinta slėgiu, tačiau dėl per didelio slėgio gertuvės korpusas vis tiek gali sprogti. Saugokite nuo didelio karščio, nepilkite verdančio vandens. Neužsaldykite ir nenaudokite mikrobangų krosnelėje.	ciśnieniowo, ale nadmierne ciśnienie może spowodować rozzeranie korpusu bidonu. Chronić przed wysoką temperaturą, nie napieniać wrzącą wodą. Nie zamrażać ani nie wkładać do kuchenki mikrofalowej. CZ Láhev na pití Vhodná pro studené nesyčené nápoje. Pokyny k údržbě Před a po použití vypláchněte láhev na pití horkou vodou. Víčko pravidelně čistěte prostředkem na mytí nádobí. Láhev na pití občas vyčistěte kartáčem na láhev. Není vhodná do myčky.Nenechávejte zbytky nápojů v láhvi na pití zaschnout, usnadní vám to čištění. Nechte volně uschnout a skladujte otevřený. Důležité upozornění Vhodná pouze pro nesyčené nápoje. Láhev na pití naplňte max. 2 - 3 cm pod okraj. Láhev na pití je testována tlakem, přesto může přetlak způsobit prasknutí těla láhve. Čiřte před extrémním teplem, nealévejte do ní vařící vodu. Nezmažujte a nevkładějte do mikrovlnné trouby. SK Fľaša na pitie Je vhodná pre studené nápoje bez kyseliných uhličitých. Pokyny pre starostlivosť Pred a po použití vypláchnite fľašu na pitie horúcou vodou. Uzáver umyvajte pravidelne prostriedkom na umývanie riadu. Fľašu na pitie vyčistite z času na čas kefkou na fľaše. Nie je vhodná do umývačky riadu. Zvyšné množstvo nápojov nenechajte vyschnúť v fľaši na pitie; to uľahčuje na čistenie. Nechajte ju sušiť otvorenú a uschovajte ju otvorenú.
excessive pressurisation may cause the body of the bottle to burst. Protect from extreme heat and do not fill with boiling water. Do not freeze or place in the microwave. FR Gourde Ideale pour les boissons froides non pétillantes. Conseils d'entretien Rincer la gourde à l'eau chaude avant et après son utilisation. Nettoyer régulièrement le capuchon avec un produit à laver la vaisselle. De temps en temps, nettoyer la gourde avec une brosse pour bouteilles. Ne convient pas pour le lave-vaisselle. Ne pas laisser sécher les restes de boissons dans la gourde ; cela facilite le nettoyage. Laisser sécher ouvert et conserver ouvert.	mit een flessenborstel. Niet geschikt voor de vaatwasser. Laat geen en restdrank opdrogen in de drinkfles; dit vergemakkelijkt het schoonmaken. Laat open drogen en bewaar op een open plek.. Belangrijke opmerkingen Alleen geschikt voor dranken zonder koolzuur. Vul de drinkfles tot maximaal 2-3 cm onder de rand. De drinkfles is getest op druk, maar overdruk kan de fles doen barsten. Bescherm tegen extreme hitte, niet vullen met kokend water. Niet invriezen of in de magnetron plaatsen. IT Borraccia Adatta per bevande fredde senza anidride carbonica. Istruzioni per la cura	Plejeanvisninger Skyld drikkeflasken med varmt vand efter brug. Rengør låget jævnligt med opvaskemiddel. Rengør drikkeflasken ind imellem med en flaskensreiser. Egners sig ikke til opvaskemaskinen. Lad ikke rester af drikkevarer tørre ind i drikkeflasken; dette gør rengøringen nemmere. Lad den tørre åben og opbevar den i åben tilstand. Vigtige anvisninger Kun egnet til drikkevarer uden kulsyre. Fyld drikkeflasken op til maks. 2-3 cm under kanten. Drikkeflasken er tryktestet, dog kan et overtryk føre til et brud på flaskens struktur. Skal beskyttes mod ekstrem varme, og må ikke fyldes med kogende vand. Må ikke fryses ned eller sættes i mikrobølgeovnen.	EE Joogipudel Sobib külmalde gaseerimata jookide jaoks. Hoidusjuhend Loputage joogipudelit enne ja pärast kasutamist kuuma veega. Peske korki regulaarselt pesuvahendiga. Rengor joogipudelit aeg-ajalt puhastidharjaga. Ei sobi nõudepesumasinas pesemiseks. Ärge laske joogi jääkidel joogipudelis ära kuivada; see muudab pesemise lihtsamaks. Jätke lahtiseltsi kuivama ja hoiustage lahtivõetuna. Ölused juhised Sobib üksnes gaseerimata jookidele. Täitke kuni maks 2-3 cm joogipudeli servast. Joogipudel on survekindel, kuid liigne rõhk võib siiski põhjustada pudeli korpusi lõhkemist. Kaitske äärmusliku kuumuse eest, ärge täitke keeva veega. Ärge külmutage ega asetage mikrolaineahju.	neipildit vārošu ūdeni. Neiesaldējiet un neieliet mikrovīlņu krāsnī. PL Bidon Odpowiedni do zimnych napojów niegazowanych. Wskazówki dot. pielęgnacji. Przed i po użyciu wypłukaj bidon gorącą wodą. Nakrętkę regularnie czyść plynem do mycia naczyń. Od czasu do czasu wyczyść bidon szczotką do butelek. Nie nadszaje się do mycia w zmywarce. Nie dopuszczaj do zaschnięcia resztek napojów w kubku – ułatwia to czyszczenie. Suszyć i przechowywać w stanie otwartym. Ważne informacje Nadaje się tylko do napojów niegazowanych. Bidon należy napieniać maksymalnie 2-3 cm poniżej krąwejki. Bidon jest przetestowany	Dôležité upozornenia Je vhodná iba na nápoje bez kyseliných uhličitých. Fľašu na pitie naplňte do max. 2-3 cm pod okraj. Fľaša na pitie je odskúšaná na tlak, napriek tomu pretlak môže viesť k prasknutiu tela láhve. Čiřajte ju pred extrémnym teplom, neplňte vriacou vodou. Fľašu nenechajte zamrznúť ani ju neďavajte do mikrovlnnej rúry. SI Bidon Primeren za hladne negazirane napitke. Napitki za nego Pred uporabo in po njej je treba bidon splakniti z vročo vodo. Pokrov redno čistite z detergentom za pomivanje posode. Bidon občasno očistite s krtačo za steklenice. Ni primerno za pomivalni stroj. Ostanke pijac ne pustiti v lončku, da se

zasušijo, ker to oteži čiščenje. Izdelek pustite odprt, da se posuši, in tudi hranite ga odprtega.

Pomembni napotki

Primerno samo za negazirane pijače. Bidon napolnite največ 2-3 cm do roba. Bidon je tlačno preizkušen, vendar lahko kljub temu nadtlak povzroči razpočenje izdelka. Zasičite pre ekstremno vročino in ne polniti z vrelo vodo. Ne zamrzavajte ali dajati v mikrovalovno pečico.

HR

Boca za pije
Podobna za hladna negazirana pijača.
Upote za njeju

Prije i nakon upotrebe isperite bocu za pije vrućom vodom. Poklopac redovito čistite blagim sredstvom za pranje posuda. Boca za pije povremeno očistite četkom za bocu. Nije pogodna za pranje u perilici posuda. Nemojte

ostavljati ostatke napitaka da se osuše u bocu; to otklađava čišćenje. Ostavite da se osuši otvoreno i čuvajte u otvorenom stanju.

Važne napomene

Pogodno samo za negazirane napitke. Boca za pije napolnite najviše 2-3 cm ispod ruba. Boca za pije je testirana na tlak, ali ipak preveliki tlak može dovesti do pucanja tijela bace. Zasiťite bocu do ekstremne topline, ne ulijevajte kipuću vodu. Nemojte je zamrzavati ili stavljati u mikrovalnu pećnicu.

HU

Ívópálcak
szénsavmentes italokhoz használható.
Ápólsási útmutató
Használat előtt és után öblítsé ki az ívópálcakot forró vízzel. A kupakot rendszeresen tisztítsa

meg mosogatószerrel. Időnként tisztítsa meg az ívópálcakot üvegmosó kefé segítségével. Mosogatógépben nem tisztítható. A tisztítás megkönyvítéské érdekében ne hagyja, hogy az ítálmáradekók beleszáradjanak az ívópáhárba. Nyitott állapothban hagyja megszáradni, és nyitott állapothban tárolja.

Fontos tudnivalók

Csak szénsavmentes italokhoz használható. Az ívópálcakot legfeljebb 2-3 cm-rel a perem alatti szintig töltsé. Az ívópálcak nyomásállóságot ellenőrizték, de a túlnyomás szétrepedéséhez a palacktestet. Ővja az ívópálcakot az extrém hőzől, ne töltsön bele forrásban lévő vizet. Ne tegye a fagyasztóba vagy a mikrohullámú sütőbe.

RO

Recipient de băut
A se utiliza pentru băuturi reci
necarbogazoase.

Instrucţiuni referitoare la întreţinere
Înainte şi după utilizare, spălaţi termosul cu apă fierbinte. Curăţaţi capacul regulat cu detergent. Curăţaţi termosul din când în când cu o perie pentru sticle. Nu sunt adecvate pentru maşina de spălat vase. Nu lăsaţi cantităţile rămase de băuturi să se usuce în recipient; acest fapt va urzări curăţarea. A se lăsa să se usuce şi a se păstra fără dop.

Indicaţii importante

Sunt adecvate numai pentru băuturile fără dioxid de carbon. Umpleţi termosul până la max. 2-3 cm sub margine. Termosul este verificat la presiune, totuşi suprapresiunea poate cauza plesnirea corpului termosului. Protejaţi împotriva căldurii extreme, nu umpleţi apă clocotită.

Nu îl introduceţi în congelator sau în cuptorul cu microunde.

BG

Бутилка за пиене
Подходяща за студени негазирани напитки.
Указание за грижа

Преди и след употреба изплаквайте бутилката с гореща вода. Почистявайте капачката редовно с препарат за миене на съдове. Почистявайте бутилката от време на време с четка за бутилки. Не е подходяща за съдомиялна машина. Не оставайте остатъци от напитки да засъхват в бутилката; това улеснява почистяването. Оставете да изсъхне, както и съхранявайте в отворено състояние.

Важни указания

Подходяща само за негазирани напитки. Пълнете бутилката до максимално 2-3 cm под ръба. Бутилката за пиене е тествана за

налягане, въпреки това свърхналягането може да доведе до пръсване на корпуса на бутилката. Предпазвайте бутилката от прекалено силна топлина, не я пълнете с вряща вода.

Не замразявайте бутилката и не я поставяйте в микровълнова фурна.

GR

Μπουκάλι πόσης
Κατάλληλο για κρύα ποτά χωρίς ανθρακικό οξύ.

Οδηγίες φροντίδας

Πριν και μετά τη χρήση, να ξεπλένετε το μπουκάλι πόσης με ζεστό νερό. Το καθαρίζετε τακτικά το καπάκι με υγρό πλύνσης. Να καθαρίζετε από καθαρό εις καθαρό το μπουκάλι πόσης με μια βούρτσα φιαλών. Δεν είναι κατάλληλο για το πλυντήριο πιάτων. Μην αφήνετε υπολειμματικές

ποσότητες ποτών να στεγνώνουν στο μπουκάλι πόσης. Αυτό διευκολύνει τον καθαρισμό. Να αφήνετε να στεγνώνει ανοιχτό και να φυλάσσεται ανοιχτό.

Σημαντικές οδηγίες

Κατάλληλο μόνο για ποτά χωρίς ανθρακικό οξύ. Να γεμίζετε το μπουκάλι πόσης μέχρι το πολύ 2-3 cm κάτω από το χείλος. Το μπουκάλι πόσης είναι δοκιμασμένο υπό πίεση, ωστόσο η υπερπίεση μπορεί να προκαλέσει διάρρηξη του σώματος του φιαλιδίου. Να προστατεύεται από υπερβολική θερμότητα, μην το γεμίζετε με βροστό νερό. Μην το καθαρίζετε ή μην το τοποθετείτε στον φούρνο μικροκυμάτων.

RU

Фляга для питья
Подходит для холодных негазированных напитков.

Рекомендации по уходу

До и после использования ополоснуть флягу горячей водой. Регулярно очищать крышку средством для мытья посуды. Время от времени чистить флягу ершиком для мойки бутылок. Непригодно для мытья в посудомоечной машине. Следить за тем, чтобы остатки напитков не засыхали в фляге; это облегчает очистку. Сушить и хранить, сняв крышку.

Важные указания

Подходит только для негазированных напитков. Наполнять флягу таким образом, чтобы до края оставалось не менее 2-3 см. Фляга испытана под давлением, однако

избыточное давление может привести к разрыву её корпуса. Защищать флягу от сильного нагрева, не заливать в неё кипятком. Не замораживать флягу и не ставить её в микроволновую печь.

IS

Drykkjarflokkur
Hentar fyrir kalda, kolsýrða drykki.
Umhúðuleiðbeiningar

Skoðuðu drykkjarflokkuna með heitu vatni fyrir og eftir notkun. Hreinsaðu hettuna reglulega með uppröttavél. Hreinsaðu drykkjarflokkuna af og til með flöskubursta. Hentar ekki í uppröttavél. Ekki leyfa leifar af drykkjum að borna í drykkjarflokkunni; þetta auðveldar þríf. Látið borna og geymið óhjúpað.

Mikilvægar leiðbeiningar

Hentar aðeins fyrir ókolsýrða drykki. Fylltu drykkjarflokkuna að hámarki 2-3 cm fyrir

neðan brúnina.

Drykkjarglasölin er þrýstiprófað, en umframþrýstingur getur samt valdið því að flöskunni springur. Verndaðu gegn miklum hita, ekki bæta við sjóðandi vatni. Má hvorki frjóska né í örbylgjuöfn.

MK

Шисе за пиение

За негазирани ладни пијалоци.

Упатства за одржување

Прет и по употребата исплакнете го шишето за пиение со чешка вода. Чистете го редовно капачето со средство за миенење садови. Од време на време чистете го шишето за вода со четка за миенење садови. Не смеа да се мије во машина за миенење садови. Не дозволувајте да се иссушат остатоци од пијалокот во шишето; тоа го олеснува чистењето. Без капаче да се остави да се суши и да се чува.

Важни совети

Само за негазирани пијалоци. Наполнете го шишето за пиение најмногу до 2-3 cm под работ. Шишето за пиение издржува притисок, но сепак може да пукне од прекумерен притисок. Шитте го шишето за пиение од екстремни жештини и не ја полнете со со врела вода. Не го замрзнувајте шишето за пиение или не го ставајте во микробрановата печка.

MT

Flíxkun tax-xorb
Xieraq għal xorbiet keshin mingħajr dijossidu tal-karbonju.

Noti għall-kura

Lahlah il-flíxkun tax-xorb bi-lma jafraq qabel u wara l-użu. Naddaf it-tapp regolarmen bis-sapun tal-platti. Xi kultant naddaf il-flíxkun tax-xorb bi xkupilja

tal-flíxken.

Mhux xieraq għall-magna tal-hasil tal-platti.

Tallixx f'dallijiet ta' xorb jinxfu fil-flíxkun tax-xorb;

b'halli ikun aktar faċil tnaqqfu.

Hallim miftuh biex jinxef u aħnu bi t-tapp miftuh.

Avviżi importanti

Xieraq għal xorbiet mingħajr dijossidu tal-karbonju biss. Imla l-flíxkun tax-xorb sa mhux aktar minn 2-3 cm taht it-tarf. Il-flíxkun tax-xorb gie tteġġat taht pressjoni, izda l-pressjoni żejda xorta waħda tista' gġieghel il-flíxkun jinfexx. Ipprotteġġim minn shana estrema u timilix bi-l-ma jagħli. Tallixx jiffriza u tpoġġiħ fil-majkroweiv.

NO

Drikkeflaske
Egnet for kalde drikker uten kullsyre.
Pleieanvisninger

Før og etter bruk må du skylle drikkeflasken med varmt vann. Rengjør korken regelmessig med oppvaskmiddel. Rengjør drikkeflasken med en flaskeborste av og til. Er ikke egnet til oppvaskmaskin. Restmengder av drikker skal ikke tørke inn i drikkeflasken; dette letter rengjøringen. La den tørke åpen og oppbevar den åpen.

Viktige merknader

Kun egnet til drikker uten kullsyre. Fyll drikkeflasken til maks. 2-3 cm under kanten. Drikkeflasken er trykktestet, likevel kan overtrykk føre til sprenngning av flasken. Beskyttes mot ekstrem varme, ikke fyll på kokende vann. Ikke frys eller sett den i mikrobølgeovn.

TR

Matara
Gazsız soğuk içecekler için uygundur.
Bakım talimatları

Kullanımdan önce ve sonra matarayı sıcak su ile kalsayın. Kapağı düzenli olarak bulasık deterjanı ile temizleyin. Matarayı ara sıra bir şişe fırçası ile temizleyin. Bulasık makinesi için uygun değildir. Mataradaki içecek artıklarının kurumasına izin vermeyin; aksi takdirde temizlik zorlaşır. Ağzı açık şekilde kurumaya bırakın ve saklayın.

Önemli bilgiler

Sadece gazsız içecekler için uygundur. Matarayı şişe kenarının en fazla 2-3 cm altına kadar doldurun. Mataraya basınca karşı test edilmiştir, yine de aşırı basınca şişe gövdesinin patlamasına neden olabilir.

Aşırı ısıdan koruyun, kaynar su ile doldurmayın. Dondurmadan veya mikrodalgaya koymayın.

Made in China

PO16 8UY

Fareham, Portsmouth

Camas Place

(UK) Limited

info@depesche.com

DE 21502 Geesthacht

Verlinder Str. 14

DEPESCHE

